



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 March 2010  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесят четвертая сессия

Пункт 23 повестки дня

**Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах**

### **Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь настоящим препроводить заявление по вопросу о Мальвинских островах и специальное коммюнике по вопросу о разведке ископаемых видов топлива на континентальном шельфе, которые были приняты на первом саммите Союза государств Латинской Америки и Карибского бассейна на высшем уровне, проходившем 22 и 23 февраля 2010 года на Ривьере Майя, Мексика (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 повестки дня.

(Подпись) Клод Эллер  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Мексики  
при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2010 года  
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Заявление по вопросу о Мальвинских островах**

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Главы государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся на саммит Союза, вновь заявили о своей поддержке законных прав Аргентинской Республики в ее споре с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по вопросу о Мальвинских островах.

Они напоминают о заинтересованности региона в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры для того, чтобы как можно скорее найти справедливое, мирное и окончательное решение спора по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими акваториями согласно соответствующим резолюциям и заявлениям Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

Они далее заявляют, что в соответствии с Лиссабонским договором о внесении изменений в Договор о Европейском союзе и Договор об учреждении Европейского сообщества распространение режима «Ассоциации с заморскими странами и территориями» на Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова несовместимо с законными правами Аргентинской Республики и с существующей спорной ситуацией в связи с вопросом о суверенитете над указанными архипелагами.

Ривьера Майя, Мексика  
23 февраля 2010 года

## **Специальное коммюнике по вопросу о разведке углеводородов на континентальном шельфе**

На саммите Союза государств Латинской Америки и Карибского бассейна президент Аргентинской Республики Кристина Фернандес де Киршнер сообщила главам государств и правительствам Латинской Америки и Карибского бассейна о настойчивых односторонних действиях Великобритании в области поиска и добычи углеводородов в районе континентального шельфа Аргентины.

Президент Аргентины отметила, что для проведения разведочных работ в район континентального шельфа Аргентины, расположенный примерно в 100 морских милях к северу от Мальвинских островов, прибыла полупогружная нефтяная буровая платформа. В связи с этим 2 февраля 2010 года правительство Аргентины направило Соединенному Королевству ноту протеста, отвергающую его решение санкционировать такую деятельность. Эта нота протеста была распространена в качестве официального документа как Организации Объединенных Наций, так и Организации американских государств.

В этой связи главы государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна сослались на резолюцию 31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой она «призвала обе стороны воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный» Генеральной Ассамблеей.

Ривьера Майя, Мексика  
23 февраля 2010 года